

Note on Romanization

This project website and the programme notes produced follow the Chinese convention for Chinese names, i.e. family names precede personal names. The Chinese *pinyin* system is adopted for the romanization of Chinese names for at least two reasons: (1) The pronunciation of the Taiwanese spoken language (*Taiyu*) is not standardized, which means it is difficult for the romanization of *Taiyu* to be consistent; and (2) several filmmakers of the Taiwanese-language cinema are better known by their Mandarin Chinese names in the published literature and in the film industry. Examples include the directors, Li Xing and Zhang Ying. Many Taiwanese-language film stars and directors were also involved in making Mandarin films during their career, for example, Ke Junxiong and Xin Qi, and they were known by their Mandarin names in that cinema. Therefore, after careful consideration the project organizers have decided to adopt the Chinese *pinyin* system throughout for consistency. The only exceptions are those personal names and place names that are already well-known, for example, Chiang Kai-shek, or Taipei, Kaohsiung, and Keelung.